

ПСИХОЛОГИЯ ОВЛАДЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКОМ

Барно Бадалова

Ташкентская область Чирчикский государственный педагогический институт
b.badalova@cspi.uz

АННОТАЦИЯ

Статья посвящена современному направлению языкознания. Она основана на изучении психологического подхода при овладении иностранными языками.

Ключевые слова: аудирование, теоретик, мышление, внутренняя речь, процесс, мыслящий человек

ABSTRACT

The article is devoted to the modern direction of linguistics. It is based on the study of a psychological approach to mastering foreign languages.

Keywords: listening, theorist, thinking, inner speech, process, thinking person

ВВЕДЕНИЕ

Овладение иностранным языком в процессе его усвоения является этапом, на котором знание материала, запоминаемого на основе родной речи, превращается во владение им. Миновать этап овладения иностранным языком невозможно. Овладение иностранным языком происходит как при аудировании и чтении, так и при иноязычном говорении. Результатом системы упражнений по овладению языком оказывается и становление иноязычной речи, без которой невозможны указанные виды речевой деятельности на иностранном языке.

ЛИТЕРАТУРНЫЙ АНАЛИЗ И МЕТОДОЛОГИЯ

Центральной задачей в усвоении иностранного языка является овладение структурой иноязычного предложения (фразы). Д Миллер считает ядром языка простые утвердительные предложения. Фраза обладает свойствами динамичности связной речи, в ее составе преодолевается статичность отдельных слов.

Роль родной речи в процессе развития иноязычной двойственна: она служит целям своей же замены – сначала частичной, а затем и полностью – средствами иностранного языка. Родная внутренняя речь – устойчивое явление в процессе усвоения иностранного языка. Для замены ее внешний и внутренний

иноязычной речью обязательным условием является максимальная интенсификация процесса овладения. При рациональной организации обучения привлечение родной речи всемерно ограничивается и занимает ничтожную долю времени процесса усвоения.

Исследователи по-разному подходят к решению задач, связанных с процессом овладения иностранным языком. Психолог В. Вундт полагал, что для обучения иностранному языку целесообразно возбуждение возможно большего числа органов чувств. При этом для усвоения непосредственных связей иностранного слова с соответствующим ему представлением родная речь полностью исключается из процесса усвоения второго языка.

Автор практической системы овладения иностранным языком М. Берлиц считал, что перевод искажает смысл иноязычных слов, родные слова являются препятствием для достижения возможности мыслить непосредственно на иностранном языке.

Такие взгляды на процесс усвоения иностранного языка лежат в основе так называемого натурального («прямого») метода обучения иностранным языком.

ОБСУЖДЕНИЕ И РЕЗУЛЬТАТЫ

Исходные предложения теоретиков «Прямого» метода (Пальмер, Спендиаров, Аничков) опровергались психологами еще в начале 20 века. Теоретический анализ и эксперименты показали, что заучивание слов иностранного языка при помощи приемов «прямого» метода менее эффективно, нежели заучивание их в связи со словами родного языка.

Л.С. Выготский подчеркивал, что «усвоение иностранного языка взрослым человеком не есть простое повторение овладения родным языком в раннем детстве: обозначение иноязычными словами и т.п. явления происходят сознательно».

Большое влияние на взгляды ряда теоретиков и специалистов по обучению иностранным языком оказали труды Л.В. Щербы.

Автор полагал, что при овладении иностранным языком учащийся встречается с системой понятий, отличающейся от той, что закреплена в словах родного языка. Поэтому усвоение иноязычной речи предполагает и овладение специфическими особенностями мышления на этом языке.

Особенности процесса овладения изучаются А.Н. Соколовым (1968). Им установлено, что «что достижение возможности быстро и точно аудировать речь при минимальных напряжениях наблюдается только при интенсивном

функционировании речедвигательного анализатора в первые годы усвоения иностранного языка».

Вопросы «механизмов» развития иноязычной речи, процессы овладения и владения иностранным языком анализируются в работах Н.И.Жинкина. Он считал, что «мышление реализуется не на каком – либо национальном языке, а на особом языке, вырабатываемом каждым мыслящим человеком. Задача при обучении иностранному языку заключается в том, чтобы научить учащихся перекодировать смысл высказываний со своего индивидуального языка на код изучаемого иностранного».

В.А. Артемов высказывался за такие методы обучения, которые обеспечивают естественный характер процесса овладения иностранным языком. Автор считает, что «необходимо уделять должное внимание подражанию учениками своему учителю иностранного языка, учитывать значение эмоций, интересов, воли в процессе обучения, особенности выражения мыслей, чувств и воли в интонации».

Широко известны труды Б.В. Беляева по вопросам психологии владения и овладения иностранным языком. Овладение иностранным языком заключается в том, что мышление учащегося переключается с родного языка на иностранный, «он учится мыслить о тех же вещах средствами другого языка». В практике обучения иностранному языку автор считает, что следует придерживаться следующего принципа: от теоретических знаний через речевую практику в виде разнообразных упражнений к соответствующим навыкам и умений.

Практика обучений показывает, что развитие иноязычной речи протекает у обучаемых по – разному, но преломляется через психологическую индивидуальность каждого учащегося. Не одинаковым оказывается не только распределение усилий при усвоении иностранного языка на различных этапах, но и объем необходимых упражнений также зависит от индивидуальных учебно – рабочих характеристик учащегося.

Речь характеризует человека, в ней выражаются его специфические особенности. Речь исключительно индивидуальна по объему употребляемой лексики, грамматических структур, по произношению в целом и произнесению отдельных звуков речи, по темповым характеристикам, по использованию выразительных средств и их связь с языковыми средствами, по соотношению между устной и письменной речью, между возможностями аудирования и говорения, по уровню развития ситуативной и контекстной речи, по характеру внутренней речи и т.д.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

«Развитая внутренняя речь является специфической способностью, которая дает большие возможности для совершенствования других способностей человека – от элементарных до самых сложных». А внутренняя речь представляет собой едва ли самый индивидуальный из всех индивидуальных факторов человека.

Безусловно, это изучение особенностей речи означает и изучение особенностей носителя этой речи.

Следующим этапом изучения данной проблемы нам представляется необходимость выявления тех факторов, личностных характеристик, которые определяют успешность овладения иностранным языком.

REFERENCES

1. Badalova, B. (2020). Modern Methods of Teaching Russian and Uzbek as a Foreign Language to Students. *Science and Education*, 1(Special Issue 2).
2. Badalova, B. (2020). Lesson Competition Element in Russian. *EPRA International Journal of Multidisciplinary Research*, 6(5), 535-537.
3. Шукурова, М. А. (2020). Связь фразеологизмов с культурой русского и узбекского народов. *Science and Education*, 1(Special Issue 3), 204-211.
4. Qurbonova, M. (2020). Methods for improvement of training competitions for classifications leading on the organization of independent works. *Экономика и социум*, (6), 240-244.
5. Курбонова, М. Ф. (2020). Ёшларда креатив тафаккурни шакллантиришнинг педагогик асослари. *Халқ таълими*, 3.
6. Абдураимовна, Ш. М. (2019). Вопросы изучения фразеологических единиц в современной русской прозе. *Образование через всю жизнь: непрерывное образование в интересах устойчивого развития*, 105-108
7. Юсупова, Ф. М. (2019). К ВОПРОСУ ОБ ОБЩНОСТИ И ОТЛИЧИТЕЛЬНЫХ ПРИЗНАКАХ ПАРЕМИОЛОГИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ ЯЗЫКА. *ББК 81 П996*, 99.
8. Юсупова Феруза Махкамовна. (2020). О преподавании русского языка в условиях модернизации образования. *Международный журнал искусство слова*, (3), 257-264.